

L. ALIAU

MÉTODO

PARA

ENSEÑAR A LEER Y ESCRIBIR



MÉTODO RAZONADO

83

PARA

ENSEÑAR A LEER Y ESCRIBIR

SIMULTÁNEAMENTE

CON MAS FACILIDAD Y PERFECCION

QUE

POR OTROS MÉTODOS

COMPUESTO

POR

ISIDRO ALIAU

Profesor de Instrucción Primaria Superior,
graduado
en la Escuela Normal de Barcelona

Inspector General de Escuelas de la Provincia
de Santa-Fé



6583

BUENOS AIRES

Imprenta MORENO, Casa editora, calle del Perú 165

1878



122X188

ADVERTENCIA

SOBRE ESTE MÉTODO

Se empieza aprendiendo perfectamente de memoria la Clave **mañana beberé** etc., haciendo, al concluir, la inflexion de voz que exige el punto final.

Despues se harán contar las palabras y ejecutar operaciones de suma y resta, tomando por unidades las nueve palabras de la Clave, haciendo distinguir el orden en que están colocadas y puedan colocarse; las figuras de construccion que se cometen en las dos proposiciones; las palabras regulares y agudas, monosílabas, bisílabas etc.; el orden y número de sílabas de cada palabra; las sílabas breves, largas y directas; el acento prosódico y ortográfico; el tono de voz y cantidad.

Luego se pasa á los sonidos vocales; y despues de leer bien las aplicaciones que hay al fin, sigue la leccion de la palabra **mañana**; y conocidas en todos sentidos y direcciones, las sílabas directas é inversas en que está descompuesta, ya se puede leer algo en las aplicaciones escritas al pié. Se continúa sucesivamente empleando en todo el método los correspondientes ejercicios de análisis y síntesis. De este modo se procede del conocimiento de un todo al de sus elementos, y conversando continuamente el discípulo aprende á leer con facilidad y perfeccion sin que se sacrifique la ortografía ó el

buen sentido como sucede en casi todos los métodos conocidos.

Este método, fundado en la práctica y en la observacion del de Jacotot, pone al discípulo en aptitud de aprender por sí solo toda clase de sílabas sin necesidad de que el maestro las pronuncie ántes; y además de habilitar para leer en cualquier libro, sirve de introduccion al estudio de la **gramática**.

Ha sido sugerido en vista de los defectos de articulacion y de pronunciacion que se notan en los niños que salen de las escuelas; de modo que puede asegurarse que son muy pocos los que leen con claridad y exactitud, y los que dán la debida expresion á los distintos géneros de estilo.

Para corregir estos defectos, se recomienda á los señores Profesores, hagan pronunciar bien toda clase de sílabas, y comprender los órganos de la boca de que nos servimos en las articulaciones, así como las cualidades de la buena lectura: inflexiones, énfasis, entonacion, expresion, *claridad, exactitud, etc.*

Suponiendo que algunos maestros ignoren las cadencias que deben hacerse en las pausas, se les advierte que: La inflexion de voz es *aguda* en la última sílaba de la mayor parte de las palabras cuyo signo de pausa debe ser la coma; es *grave* en la última sílaba del punto y coma; *grave* en las dos últimas sílabas del punto final; *grave* graduada en la frase incluida entre los signos de admiracion; *grave* uniforme en los paréntesis; *atónica* que quiere decir sin subir ni bajar el tono de voz en algunas comas, en suspensivos y fin de verso que no tenga ningun signo de pausa; *circunfleja* en frases interrogativas y en los dos puntos; debiendo en

estas frases bajar el tono en la penúltima sílaba y subirlo en la última; y en los dos puntos se sube en la penúltima y se baja en la última.

Siendo la escritura una combinacion de líneas rectas y curvas, y agradando tanto á los niños el trazado de formas, procédase enseñando primero los principios geométricos que deben aplicarse despues á la formacion de las letras. De este modo será simultánea, cual debe ser la enseñanza de escritura y lectura, y se conseguirá adelanto y perfeccion en todos sentidos.

ALFABETO

-

a	A	a
b	B	be
c	C	ce
ch	CH	che
d	D	de
e	E	e
f	F	fe
g	G	gue
h	H	hache
i	I	i

j
k
l
ll
m
n
ñ
o
p
q
r
s
t
u

J
K
L
LL
M
N
Ñ
O
P
Q
R
S
T
U

je
ka
le
lle
me
ne
ñe
o
pe
que
re
se
te
u

v	V	ve
x	X	ekis
y	Y	ye
z	Z	zeta

NOTA—El alfabeto se aprenderá cuando los discípulos sepan leer, nombrando indistintamente las letras según el antiguo ó nuevo deletreo.

LECCION PRIMERA

mañana (1)

beberé

agua de perifollo

y comeré

chuleta sazonada.

ma-ña-na be-be-ré

a-gua de pe-ri-fo-llo

y co-me-ré

chu-le-ta sa-zo-na-da.

(1) En estas dos proposiciones que forman la Clave están incluidas las vocales y las consonantes menos *v, j, h, q, k, x*, cuyos sonidos omófonos se encuentran

MA-ÑA-NA
BE-BE-RÉ
A-GUA
DE PE-RI-FO-LLO
Y CO-ME-RÉ
CHU-LE-TA
SA-ZO-NA-DA.

en *be, ge ca,* y el de la *x* en la articulación inversa *ac* y directa *si,* ó en otras con distintas vocales.

La *h* es inútil al oído y se da á conocer en su combinación con las vocales.

Esta Clave, fácil de comprender hasta por los niños de mas corta edad, no tiene los inconvenientes de la de Jacotot y la de Vallejo, y puede servir de base para enseñar Gramática, y las cuatro operaciones fundamentales de la Aritmética con las mismas palabras, sílabas ó letras tomadas como unidades; y pronunciando el pronombre personal ántes ó despues de *beberé,* tendremos diez palabras; y siendo una la décima parte, se pueden enseñar los decimales y el sistema métrico, si el maestro da á conocer los múltiplos y submúltiplos de la unidad.

ma-ña-na

be-be-re'

a-gua de pe-ri-fo-lló

y co-me-re'

chu-le-ta sa-zo-na-da.

M. A. N. A. N. A.

B. E. B. E. B. E.

A. G. U. A. D. E.

P. E. P. E. P. E.

Y. C. O. M. E. B. E.

C. H. U. L. E. C. A.

S. A. Z. O. N. A. D. A.

LECCION SEGUNDA

a	e	i	o	u
ha	he	hi	ho	hu
ah	eh	ih	oh	uh
A	E	I	O	U

y
Y

ai	ei	ia	oi	ua
au	eu	io	ou	uo
ay		ie	hoy	ue
hay		iu	Hoy	ui

hie

hue

iai

uai

iei

uei

ya

uy

yo

yu

ye

APLICACIONES

Yo he. Yo hu-í. Yo hu-i-a

¡Ea! . . . o-ye. Yo o-í. Yo o-i-a. A-ya o-yó
y hu-yó. Hay a-hí ho-yó y yu-yo.

Hoy ya hay ha-ya y ho-ya. O-i-a y hu-i-a a-ya.
¡Ay! ¡Ah! ¿Ay? ¡Ya hu-ye! ¿Ya hu-yó?

LECCION TERCERA

mañana (1)

ma - ña - na

MA-ÑA-NA

me - ñe - ne

mi - ñi - ni

mo - ño - no

mu - ñu - nu

am ham an han

em hem en hen

im him in hin

om hom on hon

um hum un hun

(1) Si el discípulo no sabe leer esta palabra se le dice: ¿Cuál es la primera palabra de la Clave? Des-

APLICACIONES (2)

A-mo á mi ma-má. ¡Ah! no me mi-me ma-má.
Mi a-ya a-yu-nó. Un him-no me a-ni-ma. Aun
yo me a-ni-mo. No me a-ma a-ún. Hoy ma-má
me mi-ma. En ma-yo in-hu-mé u-na mo-mia y
A-na ma-ne-ó u-na mo-na. U-na hie-na hu-yó.
Un e-na-no me a-ma-ña. Hu-me-a u-na ho-ya.
No hay hu-mo en mi ho-yo. Mi ni-ño o-yó un
¡ay! en u-na ¿Hay un ne-ne a-hí? Ni
un a-ño ma-mó.

pues que haya contestado *mañana*, se le dice que la diga en tres tiempos, preguntándole además:

¿Cuál es la primera sílaba? ¿Cuál es la segunda?
¿Cuál es la tercera? ¿Cuál es la última? ¿Cuál es la
del medio? ¿Cuál es la de la izquierda? ¿Cuál es la
de la derechas?

¿Cómo dice quitando una de estas sílabas?

¿Cómo se llaman según los órganos de la boca de que nos servimos para pronunciarlas?

De este modo el que aprende puede, con las cinco vocales, pronunciar las sílabas directas é inversas sin que el maestro se las pronuncie ántes. Estas ú etras parecidas preguntas son aplicables á las demás palabras de la Clave.

(2) Si no se saben algunas sílabas de estos ejercicios se hacen buscar en las anteriores ó en la página de vocales, las sílabas correspondientes; y como estas deben saberse en todos sentidos y direcciones, no es difícil que el niño pueda leer por sí solo las aplicaciones escritas al pié de cada lección.

LECCION CUARTA

beberé

ve be-be-ré-rre

VE BE-BE-RÉ

va ba ra rra

vo bo ro rro

vu bu ru rru

vi bi ri rri

ib ir hir

ub ur hur

ob or hor

ab ar har

eb er her

APLICACIONES

Be-bo a-ho-ra; vi-vo hoy; re-a-ni-mo a-ún
be-bi-a. vi-vi-a re-a-ni-ma-ba;
be-bí. vi-ví. re-a-ni-mé;
be-be-ré. vi-vi-ré. re-a-ni-ma-ré;
Ma-má me a-ma-ba. Hay a-hí un ar-ma-rio
mi-o. Yo ri-o y me a-bu-rro. Ma-ri-a o-ra-ba
y me e-na-mo-ra-ba. Re-vi-vi-a en Ro-ma mi
her-ma-na Ra-mo-na. En Ba-yo-na a-ho-rra-ba
di-ne-ro mi ma-má. U-na na-ve á-ra be i-ba á
Ba-hi-a. Vi-vi-a y e-rra-ba Ma-ho-ma en A-ra-
bia. Ma-ria-no a-rrui-nó un re-ba-ño me-ri-no.
Ur-ba-no vi-vi-a hon-ra-do en Ma-hon. No hu-me-
a-ri-a a-ho-ra mi hor-no. En un ri-o ar-me-nio
a-mo-rró mi na-ve.

NOTA—Con la palabra *beberé*, que equivale á, *yo estaré*
ó existiré bebiendo, puede el maestro dar á conocer otras
palabras que espresen acción; los tiempos, modos, nú-
meros y personas del verbo; las palabras sustantivas
(nombres ó pronombres) que verifican dicha acción,
y las modificativas llamadas adverbios.

LECCION QUINTA

agua de perifollo

a-gua de pe-ri-fo-llo

A---GUA DE PE-RI-FO-LLO

güe da pa fa lla

güi do po fo llo

gue fe lle

gui di pi fi lli

uj ug gu ju du pu fu llu

aj ag ga ja ad ap af

oj og go jo od op of

ej eg ge je ed ep

ij ig gi ji id ip

ud uf

APLICACIONES

Yo ga-ne, de-ba, pi-da, rue-gue, fi-je, llo-re.
ga-na-ra, de-bie-ra, pi-die-ra, ro-ga-ra, fi-ja-ra,
llo-ra-ra.

ga-na-ri-a, de-be-ri-a, pe-di-ri-a, ro-ga-ri-a, fi-ja-
ri-a, llo-ra-ri-a.

ga-na-re, de-bie-re, pi-die-re, ro-ga-re, fi-ja-re,
llo-ra-re.

Mi pa-pá me mi-ma pe-ro no me en-ga-ña. A-
ho-ra ya ga-na, pa-ga, no de-be ni jue-ga. Gua-ya-
ba me ha da-do u-na da-ma ga-lle-ga. Da-rí-o
me dió un ve-na-do a-je-no. En Fe-rra-ra me
han da-do un ga-mo y un re-no. Pa-ga-ré en
o-ro. Re-her-vi-ré un re-po-llo. Hu-i-a, ge-mi-a
y llo-ra-ba u-na huér-fa-na hún-ga-ra. Lle-gó de
Ja-en mi a-mi-go Ge-ró-ni-mo. Eu-ro-pa me ad-
mi-ra. Fa-bio ¡ay de mi! mue-ro mi-llo-na-rio.
Ma-ri-a am-pa-ró á u-na ni-ña he-ri-da.

NOTA—Estas tres palabras, *agua de perifollo*, que son el complemento directo de *beberé*, pueden servir de norma para enseñar otros complementos. La palabra *agua* puede hacerse modificar con distintos calificativos y determinativos; y conservando ó variando su régimen, se distingue fácilmente la palabra completada ó *regente*, y la complementaria ó *regida*. En estos ejercicios el maestro procurará emplear el procedimiento interrogativo.

LECCION SESTA

y

comeré

Y

co-me-ré

CO-ME-RÉ

ko

cu

ku

ca

ka

Que que

ke

Qui qui

ki

oc

uc

ac

ec hec **Hec**

ic hic **Hic**

APLICACIONES

Me que-do, no me e-no-jo, no me en-fa-do.

Me que-da-ba, no me e-no-ja-ba, no me en-fa-da-ba.

Me que-dé, no me e-no-jé, no me en-fa-dé.

Me que da-ré, no me e-no-ja-ré, no me en-fa-da-ré

Yo no quie-ro o-ir u-na ó-pe-ra bu-fa. Que-rré ca-ma du-ra, hi-gié-ni-ca y có-mo-da. Que-da-ré ca-lla-do. En Fe-rra-ra ví u-na co-me-dia de Ro-me-a. Me gui-a-ba un ge-mi-do que o-í en un a-rro-yo. Gui-é á Ge-na-ra en u-na hon-do-na-da. Un Que-ji-do in-có-mo-do dió un mo-no en Gui-ne-a. En Cu-ba ca-yó de ca-ba-llo un Vi-rey co-ro-na-do. Fe-de-ri-co me dió u-na a-ria de Her-na-ni. Yo no co-me-ré ga-lli-na re-lle-na. Ni un pe-que-ño ro-bo que-da-ba im-pu-ne. Ha-ri-na en har-ne-ro co-mi-a mi pe-rro. Vai-ni-lla co-mi-an Pa-qui-to y En-ri-que. Que-ve-do re-i-a, co-mi-a, ju-ga-ba y ga-na-ba.

LECCION SÉTIMA

chuleta sazonada
chu-le-ta sa-zo-na-da

CHU-LE-TA SA-ZO-NA-DA

cho - lo - to so - zo

chi - li - ti si - zi ci

che - le - te se - ze ce

cha - la - ta sa - za

lu tu su zu

ul ut us uz huz

al at as az haz

el e es ez hez

il it is iz hiz

ol ot os oz hoz

APLICACIONES

Si cho-ca-se la na-ve se hun-di-ria.

Si se la-va-se la ma-no se cu-ra-ri-a.

Si se ta-pa-se la bo-ca me en-ga-ña-ri-a.

Lá-va-te tú la ca-mi-sa.

Lá-ve-se él el pa-ñue-lo.

Mi a-mi-go Teo-do-ro en-se-ña-ba en Chi-le
Li-te-ra-tu-ra y Fí-si-ca. La mu-cha-cha co-se la
le-vi-ta y el cha-le-co pa-ra Ca-ye-ta-no. A-gui-
rre se que-ja de es-te su-ge-to. En Sui-za en-te-
rré un te-so-ro. Él a-go-ni-za-ba y Eu-ge-nia re-
za-ba. En el Hos-pi-cio se da-rá hos-pe-da-je á
mi ti-a Lu-cí-a. Yo so-co-rre-ré á es-te al-dea-no.
Tu hi-jo co-mió un hi-go sa-zo-na-do. Lui-sa
am-pa-ró al huér-fa-no im-pí-o. Ze-no-bia ha re-
za-do un ro-sa-rio á Ma-ri-a.

LECCION OCTAVA

SÍLABAS MIXTAS

ma	am	mam	mem	mim	mom	mum
	an	man	men	min	mon	mun
	ar	mar	mer	mir	mor	mur
	ad	mad	med	mid	mod	mud
	al	mal	mel	mil	mól	mul
	as	mas	mes	mis	mos	mus
	az	maz	mez	miz	moz	muz
	ag	mag				

mu	uy				muy
----	----	--	--	--	-----

ña	an	ñan	ñen	ñin	ñon
	ar	ñar	ñer	ñir	ñor
	ad	ñad	ñed	ñid	
	al	ñal	ñel	ñil	ñol
	as	ñas	ñes	ñis	ños
	az	ñaz	ñez	ñiz	ñoz

APLICACIONES

A-mad en es-pí-ri-tu al To-do-po-de-ro-so. No mal-di-ga-mos á na-die. No man-cha-ré mi hon-ra ja-más. Mon-se-ñor hi-zo li-mos-na al men-di-go. Es-te ai-re-ci-llo es mor-bo-so y mor-tí-fe-ro. El men-ti-ro-so se en-vi-le-ce. No se-as mez-qui-no. Co-med lo ne-ce-sa-rio. La man-za-ni-lla me ha cu-ra-do el em-pa-cho. Mar-te es el men-sa-ge-ro mal-di-to. Me mor-ti-fi-ca un mos-qui-to. Mas-ti-qué u-na man-za-na mar-chi-ta. Man-tu-ve pu-ra mi al-ma. He al-mor-za-do u-na mer-lu-za. Do-min-go mur-mu-ra más. Ya-ñez y Mu-ñoz sue-ñan en co-mer. No ri-ñais, ni-ños. A-ños há que el pe-ñas-co ha si-do de-rri-ba-do. La mos-ta-za me ha-rá mal. El ga-ñan vá mal mon-ta-do.

LECCION NOVENA

na	an	nan	nen	nin	non	nun
	ar	nar	ner	nir	nor	nur
	ad	nad	ned	nid	nod	nud
	al	nal	nel	nil	nol	nul
	ap	nap	nep	nip	nop	nup
	ac	nac	nec	nic	noc	nuc
	as	nas	nes	nis	nos	nus
	az	naz	nez	niz	noz	nuz
no	om			nom		
ni	it		nit			
	ig		nig			

APLICACIONES

He am-nis-tia-do, he e-nal-te-ci-do, he co-ho-nes-ta-do.

Ha-bia am-nis-tia-do, ha-bia e-nal-te-ci-do, ha-bia co-ho-nes-ta-do.

Ha-ya am-nis-tia-do, ha-ya e-nal-te-ci-do, ha-ya co-ho-nes-ta-do.

Hu-bie-ra am-nis-tia-do, hu-bie-se e-nal-te-ci-do, hu-bie-re co-ho-nes-ta-do.

Nar-ci-so es i-nep-to pa-ra to-do. Tie-nen el ce-nit en-ci-ma de su ca-be-za. Nun-ca se-ré men-te-ca-to. El nis-pe-ro me hin-cha. Esi-nac-ti-vo el mu-cha-cho. La vi-da es un e-nig-ma. Ve-nid y co-med es-te e-nor-me ma-mí-fe-ro. La hic-te-ri-cia le im-pi-di-ó ve-nir. To-do es-tá i-nun-da-do. Se me ha or-de-na-do co-ci-nar. Un hi-me-nóp-te-ro me ha pi-ca-do. Jo-nás no qui-so co-mer. Ha-bia-mos e-ner-va-do á un e-ner-gú-me-no. Lo i-nar-ti-cu-la-do sue-na mal. Fué e-nal-te-ci-do Ji-me-nez. El Nor-te es mi gui-a. El mis-te-rio-so Nep-tu-no hun-di-ó la na-ve. E-se al-ba-ñil fué co-ro-nel de ca-ba-lle-ría. Yo fuí co-mi-sa-rio de ór-de-nes.

LECCION DÉCIMA

ba	am	bam	bem	bim	bom	bum
	an	ban	ben	bin	bon	bun
	ar	bar	ber	bir	bor	bur
	ad	bad	bed	bid	bod	bud
	al	bal	bel	bil	bol	bul
	as	bas	bes	bis	bos	bus
	az	baz	bez	biz	boz	buz

va	am	vam	vem	vim	vom	vum
	an	van	ven	vin	von	vun
	ar	var	ver	vir	vor	vur
	ad	vad	ved	vid	vod	vud
	al	val	vel	vil	vol	vul
	ac	vac	vec	vic	voc	vuc
	as	vas	ves	vis	vos	vus
az	vaz	vez	viz	voz	vuz	

vo | oy

voy

APLICACIONES

Voy á mi-sa. Ben-di-go al Al-tí-si-mo. Ca-va-ban la hue-sa. Un bon-da-do-so mon-ge me ob-se-quió en Val-di-via. Ven-dí en Bar-ce-lo-na un lo-bez-no ra-bon. La ni-ña Vir-gi-nia bos-que-ja-ba un ál-bum. A-bel fué la víc-ti-ma. Biz-co-cho ben-di-to me dió el Ar-zo-bis-po. Ver-so viz-cai-no re-ci-tó Bar-to-lo. En Val-pa-ra-i-so han bor-da-do el ves-ti-do. Ar-ca-buz viz-to-so me han da-do en Ver-ga-ra. La ven-di-mia a-bun-da es-te a-ño en Men-do-za. La-vad la bom-ba-cha. Be-bed so-la-men-te a-gua. Bai-le di-ver-ti-do hu-bo en el Ca-bil-do. U-na voz de más-ca-ra te-ni-a Ber-nar-da. ¿Qué quie-re e-se biz-co? ¿Vos no lo sa-beis?.....¡Vos no lo sa-beis!.....Vos no lo sa-beis. So-lo en el E-van-ge-lio ha-lla-ré-mos lo ver-da-de-ro, lo be-llo y lo bue-no.

LECCION UNDÉCIMA

ra	am	ram	rem	rim	rom	rum
	an	ran	ren	rin	ron	run
	ar	rar	rer	rir	ror	rur
	ad	rad	red	rid	rod	rud
	al	ral	rel	ril	rol	rul
	ap	rap	rep	rip	rop	rup
	as	ras	res	ris	ros	rus
	az	raz	rez	riz	roz	
	ac	rac	rec	ric		
	at	rat	ret	rit		

re | ey rey

ja	am	jam	jem	jim	jom	jum
			gem	gim		
	an	jan	jen	jin	jon	jun
			gen	gin		
	ar	jar	jer	jir	jor	jur
			ger	gir		
	ad	ad	jed	jid	jod	jud
			ged	gid		
	al	jal	jel	jil	jol	jul
			gel	gil		
as	jas	jes	jis	jos	jus	

ja	}	az	jaz	ges jez	gis jiz	joz	juz
		ac	jac	gez jec	giz		

APLICACIONES

Bo-rrad e-sa man-cha. El fe-rro ca-rri-l no es-tá ni-ve-la-do. El bar-co ha-cí-a rum-bo há-cia el nor-te. A-rren-da-ta-rio rús-ti-co. Ba-rred el ver-gel. Se rin-dió el e-jér-ci-to. Rom-pe-rán el ran-cho. Es-tu-dia-ban a-rit-mé-ti-ca. Ger-man ha ro-to el fa-rol. Jun-ta de ger-ma-nos. Jor-ge y Ger-va-sio ju-ga-ron. Hi-cie-ron jus-ti-cia á u-nos jar-di-ne-ros. Co-ro-na de lau-rel ga-né en el fe-rrol. La mu-jer i-rre-li-gio-sa nun-ca se-rá bue-na es-po-sa.

LECCION DUODÉCIMA

ga	am	gam	guem	guim	gom	gum
	an	gan	guen	guin	gon	gun
	ar	gar	guer	guir	gor	gur
	ad	gad	gued	guid	god	gud
	al	gal	guel	guil	gol	gul
	as	gas	gues	guis	gos	gus
	az	gaz	guez	guiz	goz	guz

da	am	dam	dem	dim	dom	dum
	an	dan	den	din	don	dun
	ar	dar	der	dir	dor	dur
	ad	dad	ded	did	dod	dud
	al	dal	del	dil	dol	dul
	ap	dap	dep	dip	dop	dup
	ac	dac	dec	dic	doc	duc
	ag	dag	deg	dig	dog	dug
	as	das	des	dis	dos	dus
	az	daz	dez	diz	doz	duz

do | oy

doy

pa	am	pam	pem	pim	pom	pum
	an	pan	pen	pin	pon	pun
	ar	par	per	pir	por	pur
	ad	pad	ped	pid	pod	pud
	al	pal	pel	pil	pol	pul
	ac	pac	pec	pic	poc	puc
	as	pas	pes	pis	pos	pus
az	paz	pez	piz	poz	puz	

APLICACIONES

Dad pan al que pi-de ro-gan-do. Dig-no de per-don fué Her-nan-dez ren-di-do. El Ge-ne-ral pa-só el ri-o Gan-ges.—La ni-ña e-du-ca-da se a-ver-güen-za del me-nor des-cui-do. Sé pia-do-so. Un mor-daz pe-rio-dis-ta dic-tó el Pac-to Fe-de-ral. Me re-pug-na el go-lo-so. Gus-ta-ré me-ren-gues. Nos da-rán dos pur-gas. Do-min-guez ha si-do gan-go-so. Se-guid y ro-gad co-mo Mag-da-le-na. Se dis-gus-ta-rán. Os per-si-guei-ron. Nos in-dem-ni-za-ron. Pec-to-ral de guin-das. Gol-fo de Gas-cu-ña.

LECCION DÉCIMA TERCERA

fa	an	fan	fen	fin	fon	fun
	ar	far	fer	fir	for	fur
	al	fal	fel	fil	fol	ful
	ac	fac	fec	fic		
	as	fas	fes	fis	fos	fus
	az	faz	fez	fiz	foz	fuz
	ad	fad				

lla	an	llan	llen	llin	llon	llun
	ar	llar	ller	llir	llor	llur
	al	llal	llei	llil	llol	llul
	as	llas	lles	llis	llos	llus
	az	llaz	llez	lliz	lloz	lluz
	ad	llad				

ya	{ an	yan	yen	yin	yon	yun
	{ ar	yar	yer	yir	yor	yur
	{ al	yal	yel	yil	yol	yul
	{ as	yas	yes	yis	yos	yus
	{ ad	yad				

ye|ec yec

APLICACIONES

El fir-ma-men-to me hu-mi-lla. A-ho-ga el llan-to á Fer-nan-do. Nos ha-bi-an o-fen-di-do y a-hu-yen-ta-do. In-hu-ma-ron el di-fun-to. Lo fic-ti-cio me fas-ti-dia. No me bur-lo de un de-fec-to. Ver-so fes-ti-vo y fac-ti-cio. Ba-ta-llon u-ni-for-ma-do. Por ne-cio me pe-lliz-ca-ron. Far-sa quie-re la gen-tu-za. A-yes mil fue-ron al ai-re. ¡O-yes rue-gos y no ce-des! De-vuel-ve al due-ño lo que ha-lles. Mi-o no es es-te ha-llaz-go. Ab-yec-to que-dó el en-fer-mo. Tie-ne la faz a-bo-lla-da. E-llos han he-cho u-nos ho-yos. ¿Quié-nes lla-man á la puer-ta? Huér-fa-nos pi-dien-do am-pa-ro. So-lo en Dios ha-llan es-pe-ran-za. Pa-ra co-mer hier-ven yer-bas.

LECCION DÉCIMA CUARTA

ca	am	cam	quem	quim	com	cum
	an	can	quen	quin	con	cun
	ar	car	quer	quir	cor	cur
	al	cal	quel	quil	col	cul
	as	cas	ques	quis	cos	cus
	az	caz	quez	quiz	coz	cuz
	ad	cad	qued	quid	cod	cud

co } oc

coc

koc

cha	am	cham	chem	chim	chom	chum
	an	chan	chen	chin	chon	chun
	ar	char	cher	chir	chor	chur
	ad	chad	ched	chid	chod	chud

cha	as	chas	ches	chis	chos	chus
	az	chaz	chez	chiz	choz	chuz
	al	chal	chel			

la	am	lam	lem	lim	lom	lum
	an	lan	len	lin	lon	lun
	ar	lar	ler	lir	lor	lur
	ad	lad	led	lid	lod	lud
	ap	lap	lep	lip	lop	lup
	ac	lac	lec	lic	loc	luc
	as	las	les	lis	los	lus
	az	laz	lez	liz	loz	luz

le | ey ley

lo | oj loj



APLICACIONES

La luz y el ca-lor no me cal-man el do-lor. En las es-cue-las se per-do-na un des-liz ó u-na falta in-vo-lun-ta-ria. Me-lan-có-li-ca luz lan-za el quin-qué. El chis-mo-so char-la y car-ga. Los ga-lo-nes me a-bo-chor-nan. ¡Quién fi-a-rá ya en quién! ¿Quién fi-a-rá ya en quién? Es quis-qui-llo-so el zo-pen-co. Les em-pa-cha-ron los chor-los. Don Car-los es ce-ji-jun-to. Mu-chas ni-ñas dan lec-cio-nes. Les le-í la ley lo-cal. Vaz-quez com-pu-so el re-loj.

se { ec
ep

sec

sep

so | oy

soy

za	an	zan	zen	zin	zon	zun
			cen	cin		
	ar	zar	zer	zir	zor	zur
			cer	cir		
	as	zas	zes	zis	zos	zus
			ces	cis		
	al	zal	zel	zil		
			cel	cil		

APLICACIONES

El zor-zal vol-ve-rá á la jau-la. Sal-ta-ré-mos las zan-jas. Los zán-ga-nos zum-ban cer-ca. La vir-tud nos sal-va-rá. Los tor-dos son es-ce-len-tes. Dos seg-men-tos de cír-cu-lo y sie-te se-mi-cír-cu-los. Ca-ño-na-zos cer-ca sen-ti-a la hues-te. Qui-zás nos tum-ba-sen el tíl-bu-ri. Tal vez con cer-ve-za las dan-zas em-pie-cen. El zon-zo dió un zum-bo. Es-tos son-so-ne-tes can-san y en-sor-de-cen. Ca-zan-do per-di-ces i-ba Sal-va-dor. To-dos son tes-ti-gos de mi buen ser-vi-cio. Con-ver-sad mas lé-jos. Sal-vad al pa-cien-te. Ser-vid á los vie-jos. ¡Qué quie-re e-se in-vá-li-do si no ten-go un me-dio!

LECCION DÉCIMA SESTA

CONTRACCIONES

SÍLABAS DIRECTAS COMPUESTAS — MIXTAS

ba-ra bra bre bri bro bru brun

ca-ra cra cre cri cro cru crun

da-ra dra dre dri dro dru drus

fa-ra fra fre fri fro fru frus

ga-ra gra gre gri gro gru grul

pa-ra pra pre pri pro pru prur

ta-ra tra tre tri tro tru truc

ba-la bla ble bli blo blu blum

ca-la cla cle cli clo clu clus

fa-la fla fle fli flo flu fluc

ga-la gla gle gli glo glu glun

pa-la pla ple pli plo plu plur

APLICACIONES

El bre-via-rio es mi brú-ju-la. Des-pues de re-zar el Cre-do duer-mo tran-qui-lo. En Lon-dres ví re-pre-sen-tar un dra-ma de cos-tum-bres. La pa-la-bra brú-ju-la es es-drú-ju-la. Un bra-mi-do hor-ri-ble se sin-tió en el Pra-do. La Gran-ja A-gro-nó-mi-ca se ce-rró en oc-tu-bre. Brí-gi-da me em-bro-ma. Con el cru-ci-fi-jo des-trui-rán los tro-nos. Fru-tas a-gra-da-bles me die-ron en Flán-des. Gra-má-ti-ca in-gle-sa bien en-cua-der-na-da. Un li-tro y un gra-mo u-ni-da-des mé-tri-cas. Los pla-ce-res fle-chan. ¡Cuán-tos des-gra-cia-dos su-fren ham-bre y fri-o! El glo-ton no co-me sin pos-tres ni vi-no. Bla-so-na de no-ble y se en-tre-ga á los vi-cios. Un tem-blor me a-fli-je. Un true-no me pos-tra. El ha-bla-dor y el so-plon son de-tes-ta-bles. Ten-dré u-na en-tre-vis-ta con e-llos, so-lo pa-ra co-no-cer-los. Si me qui-sie-ren mal, po-dri-an per-der-me. Los que no tie-nen un co-ra-zon in-gé-nuo, siem-pre su-po-nen ma-li-cia en los co-ra-zo-nes a-je-nos.

LECCION DÉCIMA SÉTIMA

SÍLABAS INVERSAS COMPUESTAS

an-as ans ens ins ons uns

ab-as abs ebs ibs obs ubs

MIXTAS

ma-ans mans mens mins mōns muns

ca -ans cans quens quins cons cuns

bla-an blan blen blin blon blun

cla-ar clar cler clir clor clur

fla-as flas fles flis flos flus

gla-ar glar gler glir glor glur

pla-as plas ples plis plos plus

pra-an pran pren prin pron prun

bra-as bras bres bris bros brus

bra-ad brad bred brid brod brud

dra-as dras dres dris dros drus

fra-as fras fres fris fros frus

tra-al tral trel tril trol trul

tra-ac trac trec tric troc truc

tra-ans trans trens trins trons truns

APLICACIONES

La ins-truc-cion sin e-du-ca-cion es per-ju-di-cial. Abs-te-ne-os de los a-trac-ti-vos pla-ce-res del cuer-po. Su-frid be-nig-na-men-te á vues-tro pró-ji-mo. El a-je-drez po-ne á prue-ba la pa-cien-cia. Ha-blad lo ne-ce-sa-rio. Pri-me-ro brin-dad por Dios; des-pues por la Hu-ma-ni-dad y la jus-ti-cia; y û-nal-men-te por la pa-tria. Las pren-das del al-ma no se es-tin-guen nun-ca. La mu-jer que cum-ple con los de-be-res de es-po-sa y ma-dre, trans-for-ma los ma-los há-bi-tos de su ma-ri-do y ha-ce la fe-li-ci-dad de la fa-mi-lia. Es-pron-ce-da fué un poe-ta de ge-nio; pe-ro sus ver-sos no ins-tru-yen ni e-du-can: u-nió la be-lle-za es-té-ti-ca al ar-te y pres-cin-dió de la mo-ral.

LECCION DÉCIMA OCTAVA

cra	{	ad	crad	gra	{	ar	grar
		al	cral			ad	grad
		ar	crar			an	gran

pra	{	ar	prar	bla		ar	blar
		ac	prac	bla		ad	blad
		ad	prad	ble		ez	blez
				ble		es	bles

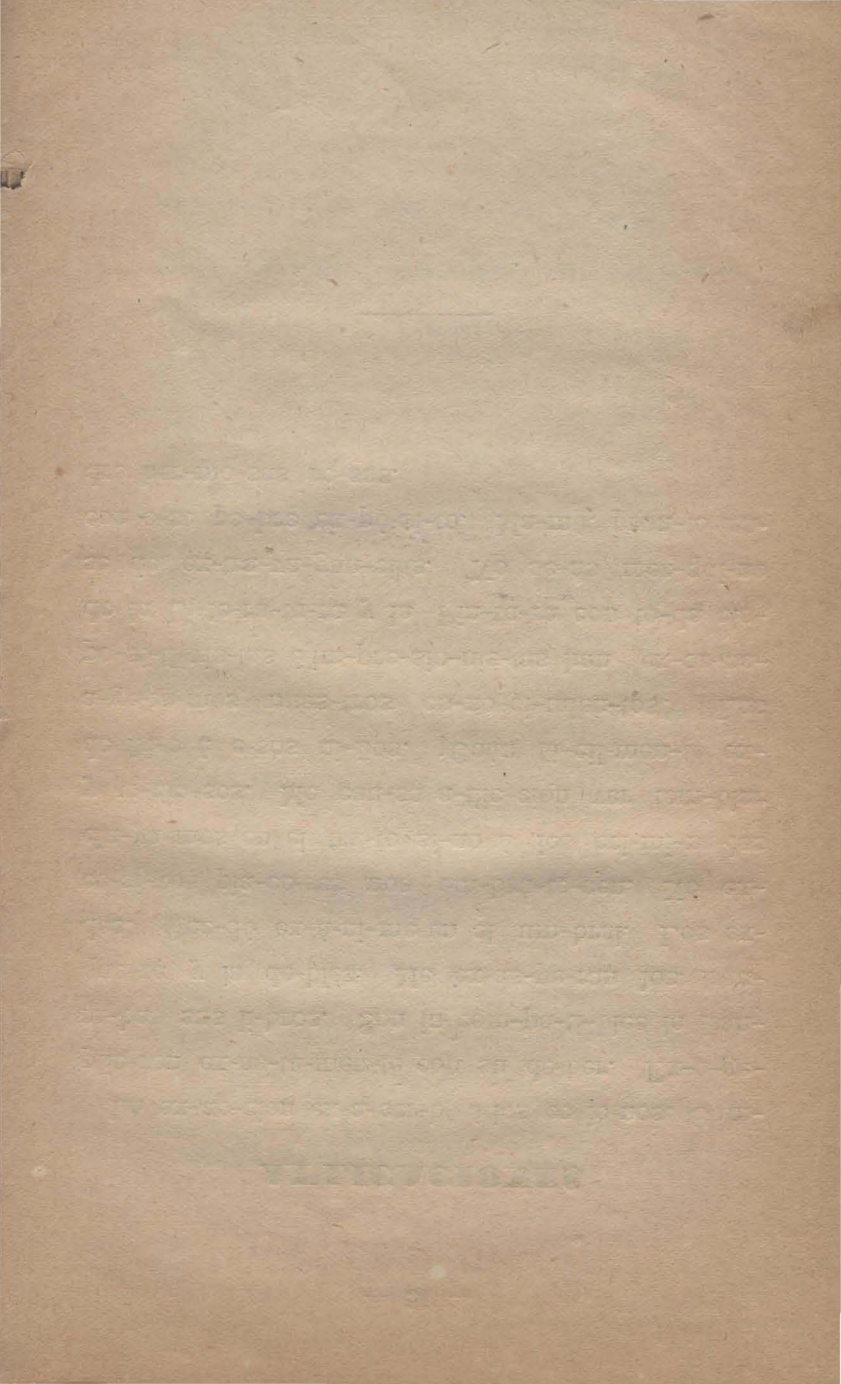
tri		il	tril	dri		il	dril
-----	--	----	------	-----	--	----	------

ac-sio-ma	axioma	ax-io-ma
ec-sá-men	exámen	ex-á-men
éc-si-to	éxito	éx-si-to
ec-sor-dio	exordio	ex-or-dio
sec-so	sexo	sex-o
óc-si-do	óxido	óx-i-do
oc-sí-ge-no	oxígeno	ox-í-ge-no



APLICACIONES

La ex-ac-cion ex-a-cer-bó á los co-lo-nos. Cumplie-ron ex-ac-ta-men-te con su de-ber. Ex-a-ge-ra-ban sus li-bros. Son in-com-pa-ti-bles la fran-que-za y la do-bléz. Me ex-as-pe-ran los frau-des. Que-dó ex-á-ni-me en el um-bral. Los ex-ce-si-vos pla-cé-res nos em-bru-te-cen. Nó ex-clu-ya-mos en el tra-to si-no á los cri-mi-na-les y vi-cio-sos. Me cau-sa a-flic-cion ver tem-blar de fri-o á e-sos ni-ños. ¡Cuán fá-cil-men-te ex-a-ge-ra-mos nues-tros co-no-ci-mien-tos! Los po-si-ti-vis-tas é im-pre-sio-nis-tas han ex-or-na-do la Li-te-ra-tu-ra y la Pin-tu-ra con to-da cla-se de ex-tra-va-gan-cias. No se-as mez-qui-no con e-se po-bre ex-pó-si-to. Ma-má, pron-to ten-dré her-mo-sas ro-sas.



APÉNDICE

Del precioso tratado de gramática (analogía y sintáxis) práctica, escrito por D. Sebastian Perez y Aguayo, transcribo las siguientes composiciones poéticas de escritores clásicos, para que despues de leer los niños en mi método, puedan perfeccionarse en las inflexiones, entonacion, etc., que exige la buena lectura del verso, continuar el estudio de la Gramática, que debe ser sintético y no analítico, y conocer la descomposicion de versos en sintáxis regular ó directa, indispensable para escribir con correccion y descubrir los defectos que por el mal uso de la figura Hipérbaton se cometen con tanta facilidad al tomar la pluma.

LECCION DÉCIMA NOVENA

SINTÁXIS IRREGULAR

PRIMER EJERCICIO

Fabio, las esperanzas cortesanas
Prisiones son do el ambicioso muere
Y donde al mas astuto nacen canas;
Y el que no las limare ó las rompiere,
Ni el nombre de varon ha merecido,
Ni subir al honor que pretendiere.

(Rioja)

SEGUNDO EJERCICIO

Mas precia el rui señor su pobre nido
De pluma y leves pajas, mas sus quejas
En el bosque repuesto y escondido,
Que agradar lisonjero las orejas
De algun príncipe insigne aprisionado (1)
En el metal de las doradas rejas.

(Idem)

TERCER EJERCICIO

Pasáronse las flores de verano,
El otoño pasó con sus racimos,
Pasó el invierno con sus nieves cano.
Las hojas que en las altas selvas vimos,
Cayeron, y nosotros á porfía
En nuestro engaño inmóviles vivimos

(Idem)

(1) Aquí es el príncipe el aprisionado y no el rui señor como quiso decir el autor.

SINTÁXIS REGULAR

PRIMER EJERCICIO

Fabio, las esperanzas cortesanas son prisiones donde el hombre ambicioso muere, (1) y donde canas nacen al hombre más astuto. Y el hombre que no limare ó rompiere estas prisiones, no ha merecido el nombre de varon, ni (2) subir al honor, que (el cual) pretendiere este honor.

SEGUNDO EJERCICIO

El ruiseñor precia más su pobre nido (3) de pluma y de pajas leves, (4) mas sus quejas en el bosque donde (el ruiseñor) está repuesto y escondido, que (el ruiseñor) aprisionado en el metal de las rejas doradas precia agradar lisonjeramente las orejas de algun príncipe insigne.

TERCER EJERCICIO

Las flores del verano pasaron; el otoño con sus racimos pasó; el invierno cano con las nieves pasó tambien; las hojas, que (las cuales) nosotros vimos en las selvas altas, cayeron; y nosotros vivimos inmóviles á porfia en nuestro engaño.

- (1) Repítase la oracion antecedente hasta prisiones.
- (2) Repítase *el hombre que, etc. hasta merecido.*
- (3) Nos vemos precisados á conservar esta construccion figurada de nombre y adjetivo, porque la natural falsearia completamente el pensamiento del autor, haciéndole decir otra cosa distinta de lo que pensó.
- (4) Repítase la oracion antecedente «El ruiseñor precia.»

LECCION VIGÉSIMA

SINTÁXIS IRREGULAR

CUARTO EJERCICIO

Temamos al Señor que nos envia
Las espigas del año y la hartura,
Y la temprana pluvia y la tardía.
No imitemos la tierra siempre dura
A las aguas del cielo y al arado,
Ni á la vid cuyo fruto no madura.

(Idem)

QUINTO EJERCICIO

¿Piensas acaso tú que fué criado
El varon para el rayo de la guerra,
Para surcar el piélago salado,
Para medir el orbe de la tierra,
Y el cerco donde el sol siempre camina?
¡Oh, quien así lo entiende, cuánto yerral!

(Idem)

SEXTO EJERCICIO

Así, Fabio, me muestra descubierta
Su esencia la verdad, y mi albedrío
Con ella se compone y se concierta.
No te burles de ver cuanto confío;
Ni al arte de decir vana y pomposa
El ardor atribuyas de este brio.

(Idem)

SÉTIMO EJERCICIO

¿Es por ventura menos poderosa
Que el vicio la virtud? ¿Es menos fuerte?
No la arguyas de flaca y temerosa.
La codicia en las manos de la suerte
Se arroja al mar, la ira á las espadas,
Y la ambicion se rie de la muerte.

(Idem)

SINTÁXIS REGULAR

CUARTO EJERCICIO

Nosotros temamos al Señor, que envia las es-
pigas del año, y la hartura, y la pluvia temprana, y
la pluvia tardia á nosotros. (1) Nosotros no imite-
mos la tierra siempre dura *para* las aguas del cielo
y *para* el arado (2); nosotros no imitemos á la vid,
cuyo fruto no madura.

QUINTO EJERCICIO

¿Tú piensas acaso que el varon fué criado para
el rayo de la guerra; (3) para surcar el piélago
salado; para medir el orbe de la tierra, y el cerco
por donde el sol camina siempre? ¡Oh, quien entién-
delo así (él) yerra mucho!

SESTO EJERCICIO

Fabio, la verdad muestra así descubiertamente su
esencia á mí, y el albedrio mio se compone así con
ella, y el albedrio mio se concierta tambien así con
ella. Fabio, (tú) no te burles de ver que (yo) confio
tanto en la verdad, ni (tú) atribuyas el ardor de
esté brio al arte de decir vana y pomposamente.

SÉTIMO EJERCICIO

¿La virtud es por ventura menos poderosa que
el vicio? ¿La virtud es menos fuerte que el vicio?
Tú no arguyas de flaca y temerosa á la virtud.

La codicia en las manos de la suerte se arroja
al mar, la ira se arroja á las espadas, y la am-
bicion se rie de la muerte.

- (1) Oracion compuesta de cuatro complementos directos,
- (2) Id. de dos complementos indirectos.
- (3) Repítase en cada una la oracion antecedente.

LECCION VIGÉSIMA PRIMERA

SINTÁXIS IRREGULAR

OCTAVO EJERCICIO

¿Y no serán siquiera tan osadas
Las opuestas acciones, si las miro
De más ilustres genios ayudadas ?
Ya, dulce amigo, huyo y me retiro
De cuánto simple amé: rompí los lazos:
Ven, y verás al alto fin que aspiro,
Antes que el tiempo muera en nuestros brazos.

(Idem.)

NOVENO EJERCICIO

No he de callar por mas que con el dedo,
Ya tocando la boca, ó ya la frente,
Silencio avises, ó amenaces miedo.
¿No ha de haber un espíritu valiente?
Siempre se ha de sentir lo que se dice?
Nunca se ha de decir lo que se siente?

(Quevedo.)

DÉCIMO EJERCICIO

Bajo una erguida populosa encina,
Cuya ancha copa en torno me defiende
De la ardiente canícula, que ahora
Con rayo abrasador angustia el mundo,
Tu oscuro amigo, Fabio, te saluda.

Melendez

UNDÉCIMO EJERCICIO

¡Oh libertad preciosa,
No comparada al oro,
Ni al bien mayor de la espaciosa tierra.
Más rica y más gozosa
Que el precioso tesoro
Que el mar del Sud entre su nácar cierra!

(Lope de Vega)

SINTÁXIS REGULAR

OCTAVO EJERCICIO

Y las acciones opuestas ¿no serán siquiera tan osadas, si yo mírolas ayudadas de más genios ilustres?

Amigo dulce, yo huyo ya, y yo me retiro ya de cuánto yo simple amé: yo rompí los lazos; tú ven y tú verás el alto fin, á (que) yo aspiro á este fin; tú ven ántes que el tiempo muera en nuestros brazos.

NOVENO EJERCICIO

Yo no he de callar, por mas que tú avises silencio, ó tú amenaces miedo, ya tú tocando con el dedo la boca, ó ya tú tocando con el dedo la frente. ¿Un espíritu valiente no ha de haber? ¿Se ha de sentir siempre lo que se dice? ¿No se ha de decir nunca lo que se siente?

DÉCIMO EJERCICIO

Fabio, tu amigo oscuro salúdate bajo de una encina erguida y populosa, cuya copa ancha y en torno de ella defiéndeme de la canícula ardiente, que angustia ahora con rayo abrasador el mundo. (1)

UNDÉCIMO EJERCICIO

¡Oh libertad preciosa! tú no eres comparada al oro, ni tampoco tú eres comparada al bien mayor de la tierra espaciosa. Tú eres más rica y más gozosa (2) que el tesoro precioso que el mar del Sud encierra entre su nácar.

(1) No están observadas en todo rigor las reglas de la construcción regular, por la dificultad de conexas todas las ideas sin que el pensamiento quede oscuro.

(2) Oración de atributo compuesto.

LECCION VIGÉSIMA SEGUNDA

SINTÁXIS IRREGULAR

DUODÉCIMO EJERCICIO

Bebiendo un perro en el Nilo,

Al mismo tiempo corria:

«Bebe quieto,» le decia

Un taimado cocodrilo.

Dijole el perro prudente:

«Dañoso es beber y andar;

Pero ¿es sano el aguardar

A que me claves el diente?»

(*Samaniego.*)

DÉCIMO TERCERO EJERCICIO

Corre el velo la noche pavorosa

Bañando en alto sueño á los mortales,

Y en plácida quietud todo reposa.

Yo solo en vela en ansias infernales

Gimo, y el llanto mis mejillas ara,

Y al cielo envío mis eternos males.

(*Melendez*)

DÉCIMO CUARTO EJERCICIO

Saliendo de las olas encendido

Rayaba de los montes el altura

El sol, cuando Salicio recostado

Al pié de una haya en la verdura

Por donde un agua clara con sonido

Atravesaba en verde y fresco prado:

(*Garcilaso*)

DÉCIMO QUINTO EJERCICIO

Estos, Fabio, ¡ay dolor! que ves ahora

Campos de soledad, mustio collado,

Fueron un tiempo Itálica famosa:

Aquí de Cipion la vencedora

Colonia fué: por tierra derribado

Yace el temido honor de la espantosa

Muralla, y lastimosa

Reliquia es solamente.

(*R. Caro.*)

SINTÁXIS REGULAR

DUODÉCIMO EJERCICIO

Un perro bebía en el Nilo, y el perro corría al mismo tiempo. Un cocodrilo taimado decía al perro: «perro, bebe quietamente.» El perro prudente contestó al cocodrilo: «El beber y el andar al mismo tiempo es dañoso; pero el aguardar á que me claves el diente ¿es sano?»

DÉCIMO TERCERO EJERCICIO

La noche pavorosa corre el velo, y la noche pavorosa baña en sueño profundo á todos los mortales, y todo reposa en quietud plácida. Yo solo estoy en vela, yo solo gimo en ansias infernales, y el llanto ara mis mejillas, y yo envío mis males eternos al cielo.

DÉCIMO CUARTO EJERCICIO

El sol salía encendido de las olas, y el sol rayaba en la altura de los montes, cuando Salicio estaba recostado en la verdura al pié de una haya; un agua clara atravesaba con sonido el prado verde y fresco.

DÉCIMO QUINTO EJERCICIO

Fabio, ¡ay dolor! Estos campos de soledad y este collado mustio, (1) que tú ves ahora, (2) fueron en otro tiempo Itálica famosa. La vencedora colonia (3) de Cipion fué aquí: el honor temido de la muralla espantosa yace derribado por tierra y (4) es ya solamente reliquia lastimosa.

(1) Sugeto compuesto.

(2) Repítase como su complemento el sugeto compuesto anterior «Estos campos, etc.»

(3) Se conserva esta construcción porque la natural falsearía el pensamiento del autor.

(4) Repítase el sugeto antecedente «El temido honor etc.»

LECCION VIGÉSIMA TERCERA

SINTÁXIS IRREGULAR

DÉCIMO SESTO EJERCICIO

¡ Qué descansada vida
La del que huye del mundanal ruido
Y sigue la escondida
Senda por donde han ido
Los pocos sabios que en el mundo han sido!
Que no le enturbia el pecho
De los soberbios grandes el estado,
Ni del dorado techo
Se admira, fabricado
Del sabio moro, en jaspe sustentado.
(*Fr. Luis de Leon.*)

DÉCIMO SÉTIMO EJERCICIO

Cantemos al Señor, que en la llanura
Venció del ancho mar al Trace fiero;
Tú, Dios de las batallas, tú eres diestra
Salud y gloria nuestra.
Tú rompiste las fuerzas y la dura
Frente de Faraon, feroz guerrero:
Sus escogidos príncipes cubrieron
Los abismos del mar, y descendieron
Cual piedra en el profundo, y tu ira luego
Los tragó como arista seca el fuego.
(*Fernando de Herrera.*)

DÉCIMO OCTAVO EJERCICIO

Del monte en la ladera
por mi mano plantado tengo un huerto,
que con la primavera
de bella flor cubierto
ya muestra en la esperanza el fruto cierto.
Y como codiciosa
por ver acrecentar su hermosura
desde la cumbre airosa
una fontana pura
hasta llegar corriendo se apresura
(*Fr. Luis de Leon.*)

SINTÁXIS REGULAR

DÉCIMO SESTO EJERCICIO

¡ Qué vida tan descansada es la vida del (hombre), que huye del ruido mundanal ; y qué vida tan descansada es la vida del (hombre), que sigue la senda escondida, que los pocos sabios, que han merecido este nombre, han ido por ella ! (la senda) Porque el estado de los grandes soberbios no enturbia el pecho á él, (el hombre) ni él se admira del techo, que está sustentado sobre jaspes, y (el techo está) fabricado por moro sabio.

DÉCIMO SÉTIMO EJERCICIO

Nosotros cantemos al Señor, que venció en la llanura del ancho mar al Trace fiero. Dios de las batallas, tú eres diestra, salud y gloria nuestra. Tú rompiste las fuerzas y la frente dura de Faraon, que era feroz guerrero. Los príncipes escogidos de Faraon descendieron á los abismos del mar, como una piedra descende al profundo, y (1) cubrieron los abismos del mar, y tu ira tragó luego á ellos, como el fuego traga una arista seca.

DÉCIMO OCTAVO EJERCICIO

Yo tengo plantado por mi mano un huerto en la ladera del monte ;

El huerto muestra ya con esperanza en la primavera el fruto cierto ;

El huerto está ya cubierto de flores bellas ;

Una fontana pura se apresura corriendo desde la cumbre airosa hasta (la fontana pura) llegar al huerto.

La fontana pura está codiciosa por ver acrecentar la hermosura de la flor.

(1) Repítase el sugeto « Los príncipes etc. »

